



[PL] INSTRUKCJA
BEZPIECZEŃSTWA
[GB] SAFETY
INSTRUCTIONS [CZ]
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
[HU] BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK [EE]
OHUTUSUJUHISED [LT]
[RO] INSTRUCȚIUNI DE
SIGURANȚĂ [HR] SIGURNOSNE UPUTE

SAUGOS INSTRUKCIJOS [RO] INSTRUCȚIUNI DE
SIGURANȚĂ [HR] SIGURNOSNE UPUTE

[PL] OZNAKOWANIE DOTYCZĄCE ATRAMENTU
[GB] INK LABELING [CZ] OZNAČENÍ INKOUSTU [HU]
TINTA CÍMKÉZÉSÉ [EE] TIDI MÄRGISTUS [LT]
RAŠALŲ ŽYMĖJIMAS [RO] ETICHETAREA CU
CERNEALĂ [HR] TINTA CÍMKÉZESE



[PL] Kod produktu : M830

Kolor pisania – czerwony (03)

Nazwa : Marker Permanent M830 Czerwony

Numer serii : patrz opakowanie

Zastosowanie: Pisanie, rysowanie na różnych powierzchniach tj.: drewno, tkanina, szkło, metal, plastik, ceramika. Wykonane napisy są trwałe, nieusuwalne, odporne na wodę. Po użyciu należy bezzwłocznie zamknąć szczelnie skuwkę.

Niebezpieczeństwo

Atrament zawiera: C.I. Basic Red 1, chryzoidyna, Phosphoric acid mono-bis-(2-ethylhexyl)-ester

RODZAJE ZAGROŻENIA: H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary. * H315 Działa drażniąco na skórę. * H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu. H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry. H341 Podejrzewa się, że powoduje wady genetyczne. H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. *

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. * P261 Unikać wdychania par. P305 + P351 + P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. P310 Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem. P302+P352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: umyć dużą ilością wody.* P308+ P313 W przypadku narażenia lub styczności: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.P405 Przechowywać pod zamknięciem P101 W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. P102 Chronić przed dziećmi. P103 Przed użyciem przeczytać etykietę.

Tabela na końcu przedstawia substancje niebezpieczne zawarte w atramencie oraz ich zawartość wyrażoną w procentach.

Przechowywanie : Przechowywać z dala od źródła ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.

Metody unieszkodliwiania odpadów: Zużyte opakowania dokładnie opróżnić. Opakowania jednorazowe (po dokładnym oczyszczeniu) przekazać do recyklingu lub utylizacji.

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

* Wyłączenia od stosowania art. 17 [(Art. 29 ust 2)]

[GB] Product code: M830

Writing color– red (03)

Name : Permanent marker M830 Red

Batch number: see packaging

Application: Writing and drawing on various surfaces, i.e. wood, fabric, glass, metal, plastic, ceramics. The inscriptions are durable, indelible and water resistant. After use, close the cap tightly immediately

DANGER

Ink contains: C.I. Basic Red 1, chryzoidin, Phosphoric acid mono-bis-(2-ethylhexyl)-ester

TYPES OF HAZARD: H225 Highly flammable liquid and vapor.* H315 Causes skin irritation.*H318 Causes serious eye damage. H317 May cause an allergic skin reaction. H341 Suspected of causing genetic defects. H411 Toxic to aquatic life with long lasting effects.

PRECAUTIONS: P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other sources of ignition. No smoking.* P261 Avoid breathing vapors. P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and can be easily removed. Continue rinsing.

P310 Call a POISON CENTER/doctor immediately.

P302+P352 IF ON SKIN: wash with plenty of water.*

P308+ P313 If exposed or concerned: Get medical advice/attention.P405 Store locked upP101 If medical advice is needed, have product container or label at hand. P102 Keep out of the reach of children. P103 Read label before use.

The table at the end shows the hazardous substances contained in the ink and their content expressed in percentage.

Storage: Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other sources of ignition.

Waste disposal methods: Empty used packaging thoroughly. Disposable packaging (after thorough cleaning) should be recycled or disposed of.

The data is based on the current state of our knowledge, but does not definitively determine production properties and cannot justify valid contracts.

* Exclusions from the application of Art. 17 [(Art. 29(2))]

[CZ] Kód produktu : M830

Barva písma – červený (01)

Název: Permanentní popisovač M830 červený

Číslo šarže: viz obal

Použití: Psaní a kreslení na různé povrchy, t.j. dřevo, látka, sklo, kov, plast, keramika. Nápisy jsou odolné, nesmazatelné a voděodolné. Po použití ihned pevně uzavřete uzávěr.

Nebezpečí

Inkoust obsahuje C.I. Basic Red 1, chryzoidin, mono-bis-(2-ethylhexyl)-ester kyseliny fosforečné

TYPY NEBEZPEČÍ: H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry.* H315 Dráždí kůži.* H318 Způsobuje vážné poškození očí. H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. H341 Podezření na genetické poškození. H411 Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. *

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji vznícení. KOUŘENÍ ZAKÁZÁNO. *

P261 Zamezte vdechování výparů.

P305 + P351 + P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, pokud jsou nasazeny a lze je snadno vyjmout. Pokračujte ve vyplachování. P310 Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.

P302+P352 PŘI STYKU S KŮŽÍ: omyjte velkým množstvím vody.* P308+ P313 Při expozici nebo podezření na ni: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.P405 Skladujte uzamčené P101 Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. P102 Uchovávejte mimo dosah dětí. P103 Před použitím si přečtěte štítek.

V tabulce na konci jsou uvedeny nebezpečné látky obsažené v inkoustu a jejich obsah vyjádřený v procentech.

Skladování: Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji vznícení.

Způsoby zneškodňování odpadu: Použité obaly důkladně vyprázdněte. Jednorázové obaly (po důkladném vyčištění) by měly být recyklovány nebo zlikvidovány.

Údaje vycházejí ze současného stavu našich znalostí, ale neurčují definitivně výrobní vlastnosti a nemohou odůvodnit platné smlouvy.

* Výluky z použití čl. 17 [(čl. 29 odst. 2)]

[HU] Termék kódja: M830

Írásszín – piros (03)

Név: Tartós marker M830 Piros

Tételszám: lásd a csomagolást

Alkalmazás: Írás és rajzolás különféle felületekre, pl. fa, szövet, üveg, fém, műanyag, kerámia. A feliratok tartósak, letörölhetőek és vízállóak. Használat után azonnal zárja le szorosan a kupakot.

Veszély

A tinta tartalma: C.I. Basic Red 1, krizoidin, foszforsav-mono-bisz-(2-etil-hexil)-észter

A VESZÉLY TÍPUSAI: H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.* H315 Bőrirritációt okoz.* H318 Súlyos szemkárosodást okoz.H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki. H341 Feltehetően genetikai károsodást okoz. H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. *

ÖVINTÉZÉDESEK: P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.* P261 Kerülje a gőzök belélegzését. P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha van, és könnyen eltávolítható. Folytassa az öblítést. P310 Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz. P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: mossa le bő vízzel.* P308+ P313 Ha expozíció vagy aggodalomra ad okot: orvosi tanácsot kell kérni. P405 Elzárva tárolandó P101 Ha orvosi tanácsra van szükség, tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. P102 - Gyermekek előtt elzárva tartandó. P103 Használat előtt olvassa el a címkét.

A végén található táblázat a tintában lévő veszélyes anyagokat és azok százalékosan kifejezett tartalmát mutatja.

Tárolás: Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrástól távol tartandó.

Hulladékelhelyezési módszerek: A használt csomagolást alaposan ürítse ki. Az eldobható

csomagolást (alapos tisztítás után) újra kell hasznosítani vagy ártalmatlanítani kell.

Az adatok jelenlegi ismereteinken alapulnak, de nem határozzák meg véglegesen a gyártási tulajdonságokat és nem igazolják az érvényes szerződéseket.

* Kizárások a Kbt. 17. [(29. cikk (2) bekezdés)]

[EE] Tootekood: M830

Kirjavärv - punane(03)

Nimi: **Püsimarker M830 punane**

Partii number: vaata pakendit

Kasutamine: kirjutamise ja joonistamise erinevatele pindadele, st puit, kangas, klaas, metall, plastik, keramika. Pealdised on vastupidavad, kustumatud ja veekindlad. Pärast kasutamist sulgege kork koheselt tihedalt

Oht

Tint sisaldab: C.I. Basic Red 1, krüsoidiin, fosforhappe monobis-(2-etüülheksüül)ester

OHTULIIGID: H225 Väga tuleohtlik vedelik ja aur. * H315 Põhjüstab nahaärritust.* H318 Põhjüstab tõsiselt silmakahjustusi H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. H341 Arvatavasti põhjustab geneetilisi defekte. H411 Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. *

ETTEVAATUSABINÕUD: P210 Hoida eemal kuumusest, kuumadest pindadest, sädemetest, lahtisest leegist ja muudest süüteallikatest. Ei suitseta. * P261 Vältida aurude sissehingamist. P305 + P351 + P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldage kontaktläätsed, kui need on olemas ja neid saab kergesti eemaldada. Jätake loputamist. P310 Pöörduda viivitamatult MÜRGISTUSTEABEKESKUSE/arsti poole. P302+P352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke veega.* P308+ P313 Kokkupuute või selle mure korral: pöörduda arsti poole. P405 Hoida lukustatult P101 Kui on vaja meditsiinilist abi, hoidke käepärast toote pakend või etikett. P102 Hoida lastele kättesaamatus kohas. P103 Enne kasutamist lugege etiketti.

Tabeli lõpus on ära toodud tindis sisalduvad ohtlikud ained ja nende sisaldus protsentides.

Säilitamine: Hoida eemal kuumusest, kuumadest pindadest, sädemetest, lahtisest leegist ja muudest süüteallikatest.

Jäätmete kõrvaldamise meetodid: Tühjendage kasutatud pakend põhjalikult. Ühekordsed pakendid (pärast põhjalikku puhastamist) tuleb ringlusse võtta või utiliseerida.

Andmed põhinevad meie praegustel teadmistel, kuid ei määra lõplikult tootmisomadusi ega õigusta kehtivaid lepinguid.

* Art. 17 [(artikli 29 lõige 2)]

[LT] Gaminio kodas: M830

Rašymo spalva – raudona (03)

Pavadinimas: **Nuolatinis žymeklis M830 Raudonas**

Partijos numeris: žr. pakuotę

Naudojimas: Rašymas ir piešimas ant įvairių paviršių, t.y. medžio, audinio, stiklo, metalo, plastiko, keramikos. Užrašai yra patvarūs, nenutrinami ir atsparūs vandeniui. Po naudojimo nedelsiant sandariai uždarykite dangtelį.

Pavojus

Rašalo sudėtyje yra: C.I. Basic Red 1, chrizoidinas, fosforo rūgšties mono-bis-(2-etilheksil)esteris

PAVOJINGUMO TIPAI: H225 - Labai degūs skystis ir garai. * H315 Dirgina odą.*H318 Smarkiai pažeidžia akis.H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją. H341 Įtariama, kad sukelia genetinius defektus. H411 Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. *

ATSARGUMO PRIEMONĖS: P210 Laikyti atokiai nuo karščio, karštų paviršių, kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti.* P261Stenkitės neįkvėpti garų. P305 + P351 + P338 PATEKUS Į AKIS: keletą minučių atsargiai plauti vandeniu. Išimkite kontaktinius lęšius, jei jie yra ir juos galima lengvai išimti. Tęsti skalavimą. P310 Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ / gydytoją. P302+P352 PATEKUS ANT ODO: nuplauti dideliu kiekiu vandens.* P308+ P313 Jei sąlytis arba susirūpinimas: kreiptis į gydytoją. P405 Laikyti užrakintą P101 Jei reikia medicininės pagalbos, su savimi turėkite produkto talpyklą arba etiketę. P102 Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. P103 Prieš naudodami perskaitykite etiketę.

Pabaigoje esančioje lentelėje pateikiamos pavojingos medžiagos, esančios rašaluose, ir jų kiekis procentais.

Sandėliavimas: Laikyti atokiai nuo karščio, karštų paviršių, kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių.

Atliekų šalinimo būdai: kruopščiai išuštinkite panaudotą pakuotę. Vienkartinę pakuotę (po kruopštaus valymo) reikia perdirbti arba išmesti.

Duomenys pagrįsti dabartinėmis mūsų žiniomis, tačiau galutinai neapibrėžia gamybos savybių ir negali pagrįsti galiojančių sutarčių.

* Išimties netaikyti 2 str. 17 [(29 str. 2 dalis)]

[RO] Cod produs: M830

Culoarea scrisului – roșu (03)

Nume: **Marker permanent M830 Roșu**

Număr lot: vezi ambalaj

Aplicație: Scrierea și desenul pe diferite suprafețe, adică lemn, țesătură, sticlă, metal, plastic, ceramică. Inscripțiile sunt durabile, de neșters și rezistente la apă. După utilizare, închideți strâns capacul imediat.

Pericol

Cerneala conține: C.I. Roșu bazic 1, crisoidină, ester mono-bis-(2-etilhexil) al acidului fosforic

TIPURI DE PERICOL: H225 Lichid și vapori foarte inflamabili * H315 Provoacă iritarea pielii.* H318 Provoacă leziuni oculare grave. H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii. H341 Suspectat de a cauza defecte genetice. H411 oxici pentru medii acvatice cu efecte de lungă durată. *

PRECAUȚII: P210 A se păstra departe de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Fumatul interzis.* P261 - Evitați să respirați vaporii. P305 + P351 + P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact dacă sunt prezente și pot fi îndepărtate cu ușurință. Continuați clătirea. P310 Sunați imediat un CENTRU TOXICOLOGIC/medic. P302+P352 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: se spală cu multă apă.* P308+ P313 Dacă este expus sau îngrijorat: Solicitați sfat/asistență medicală. P405 Depozit închis P101 Dacă este nevoie de sfaturi medicale, aveți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor. P103 Citiți eticheta înainte de utilizare.

Tabelul de la final prezintă substanțele periculoase conținute în cerneală și conținutul acestora exprimat în procente.

Depozitare: A se păstra departe de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări deschise și alte surse de aprindere.

Metode de eliminare a deșeurilor: Goliți bine ambalajul folosit. Ambalajele de unică folosință (după curățare minuțioasă) trebuie reciclate sau aruncate.

Datele se bazează pe stadiul actual al cunoștințelor noastre, dar nu determină definitiv proprietățile de producție și nu pot justifica contracte valabile.

* Excluderi de la aplicarea art. 17 [(Art. 29(2))]

[HR] Šifra proizvoda: M830

Boja pisanja – crveni (03)

Naziv: **Trajni marker M830 Crveni**

Broj serije: vidi pakiranje

Primjena: Pisanje i crtanje na različitim površinama, kao što su drvo, tkanina, staklo, metal, plastika, keramika. Natpisi su postojani, neizbrisivi i vodootporni. Nakon upotrebe odmah dobro zatvorite čep.

Opasnost

Tinta sadrži: C.I. Osnovno crveno 1, krizoidin, mono-bis-(2-etilheksil)-ester fosforne kiseline

VRSTE OPASNOSTI: H225 Lako zapaljiva tekućina i para.* H315 Uzrokuje iritaciju kože.* H318 - Uzrokuje ozbiljne ozljede oka. H317 Može izazvati alergijsku reakciju kože. H341 Sumnja se da uzrokuje genetske defekte. H411 Otrovno za vodene organizme s dugotrajnim učincima. *

MJERE OPREZA: P210 Čuvati podalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje.* P261 Izbjegavati udisanje para. P305 + P351 + P338 U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktnu leću ako ih imate i mogu se lako ukloniti. Nastavite s ispiranjem. P310 Odmah nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika. P302+P352 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: isprati s puno vode.* P308+ P313 U slučaju izloženosti ili sumnje: potražite liječnički savjet/pomoć.P405 Čuvati zaključano P101 Ako je potreban liječnički savjet, imajte spremnik proizvoda ili naljepnicu pri ruci. P102 Čuvati izvan dohvata djece. P103 Pročitajte etiketu prije uporabe.

U tablici na kraju prikazane su opasne tvari sadržane u tinti i njihov sadržaj izražen u postocima.

Skladištenje: Držati podalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja.

Metode zbrinjavanja otpada: Iskorišteno ambalažu temeljito isprazniti. Jednokratnu ambalažu (nakon temeljitog čišćenja) treba reciklirati ili zbrinuti.

Podaci se temelje na trenutnom stanju našeg znanja, ali ne određuju definitivno proizvodna svojstva i ne mogu opravdati važeće ugovore.

* Izuzeci od primjene čl. 17 [(čl. 29(2))]

Etanol (CAS: 64-17-5)	50-<75%
1-metoksipropan-2-ol (CAS: 107-98-2)	10-<25%
Phosphoric acid mono-bis-(2-ethylhexyl)-ester (CAS: 12645-31-7)	3-<5%
C.I. Solvent Violet 8, (CAS: 561-41-1)	3-<5%
Chryzoidina (CAS: 495-54-5)	3-<5%
C.I. Basic Red 1 (CAS: 989-38-8)	3-<5%

[PL]PRODUCENT [GB]PRODUCER [CZ]VÝROBCE
[HU]TERMELŐ [EE]TOOTJA [LT]GAMINTOJAS
[RO]PRODUCĂTOR [HR]PROIZVOĐAČ

GRANIT Sp. z o.o. ul. Kwiatowa 64 05-120
Legionowo
NIP: PL5361718253, REGON: 015292502 KRS :
147661
www.granit.com.pl, granit@granit.com.pl
+48 22 7743343

Data ostatniej aktualizacji: 05.12.2024